



## Einladung/ Dawetname

Sehr geehrte Damen und Herren,  
Liebe Freundinnen und Freunde,

wir möchten Sie/Euch herzlich zu unserer Veranstaltung „**Wandlungsprozess im Vorderen Orient – Möglichkeiten eines Aufbaus föderaler und demokratischer Strukturen im Iran sowie Perspektiven für Kurden**“ am **Samstag, den 04.09.2004, um 17.00 Uhr im Haus der Evangelischen Kirche, Adenauer Allee 37, 53113 Bonn** einladen.

Im Rahmen unserer Reihe „*Forum Kurden*“ hatten wir am 12.10.2002 eine Tagung zum Thema „Aktuelle Situation und Lösungsmöglichkeiten des Kurdenkonflikts im Iran“ und am 18.10.2003 eine weitere Veranstaltung über verschiedene Aspekte der Kurden in Kurdistan-Iran durchgeführt.

Diesmal möchten wir mit **Dr. Miro Aliyar** (Vertreter der Demokratischen Partei Kurdistans-Iran), der die Position seiner Partei über den „Kurdenkonflikt im Iran – Lösungsansätze aus der Sicht der DPK-Iran“ darlegen sowie über die „Ergebnisse und Beschlüsse des 13. Kongresses der DPK-Iran“ informieren wird, diskutieren. In Bezug auf diesen Tagungstitel haben wir zwei weitere Experten eingeladen, die im Anschluss des Vortrags ihre Standpunkte vortragen werden. Darüber hinaus werden wir selbstverständlich auch u.a. den Sturz des Saddam-Regimes und ihren Einfluss auf den Iran sowie den Beitrag und die Rolle der Diaspora-Kurden behandeln. Anschließend soll eine Diskussion sowohl zwischen dem am Podium sitzenden Referenten als auch den TeilnehmerInnen dieser Tagung stattfinden.

Wir möchten Sie/Euch darauf aufmerksam machen, dass die Veranstaltung ausschließlich in kurdischer Sprache stattfindet. Aus organisatorischen Gründen bitten wir Sie/Euch den beiliegenden Formular spätestens bis zum **01. September 2004** ausgefüllt per Fax oder Email an uns zurückzusenden. Bei Rückfragen stehen wir Ihnen/Euch gerne zur Verfügung. In der Hoffnung auf eine erfolgreiche und konstruktive Tagung verbleiben wir

mit besten Grüßen

## Dawetname

Dost û hevalên hêja,

Em te / we dawetî, civîna bi navê “**Li rojhilata Navîn pêvajoya guhertinan - Li Îranê îmkanên saz- kirina sazîyên demokratîk û Federal û perspektîfa Kurdan**” dîkin. Civîn di 4.9.2004`an de, seet li 17.00, li navnîşana **Haus der Evangelischen Kirche, Adenauer Allee 37, 53113 Bonn** çêdibe.

Berî niha, di çarçewa “**Forûma Kurd**” de me civînek din di 12.10.2002`an de bi navê “**Li Îranê rewşa rojane û riya çareser kirina pîrsa Kurdî**” amade kiribû. Bi vêve girêdayî, me di 18.10.2003`an de civînek din jî lidarxistibû.

Vê carê jî wê berpirsiyarê PDK-Îran birêz, Dr. Mîro Aliyar, li ser “**Pirsgirêka Kurdan li Îranê – Nêrîna PDK-Îran ya çareseriyê. Encam û biryarên Kongreya PDK-Îran ya 13. û îmkana pêk- nîna wan**” pêşkêş bike.

Li gel vê, me du pisporên din jî dawet kirine. Ewê jî li ser naveroka civîne û axaftina bûyî dîtînen xwe bînin zimên û şirove bikin.

Ji aliyê din, wê li ser hilweşandina rejîma Saddam û bandora wê a li ser Îranê û rola diaspora Kur- dên rojhilat, rawestî. Bi vê ve girêdayî, wê hem beşdarên podyûmê û hem jî beşdarên mêvan di nava xwe de nîqaşa naveroka vê civîne bikin.

Em dixwazin we agahdar bikin ku tevahiya axaftinan wê bi zimanê kurdîye. Ji kerema xwe re bi derengî heya 01.09.2004 bersiva pîrsên bi nameyê re bidin û ji me re şunde bişînin.

Li gel rêz û silavan

Metin Incesu

***Dawetname ji bo civînê / Einladung zur Veranstaltung***

**Li Rojhilata Navîn pêvajoya guhertinan!  
Li Îranê îmkane sazkirina saziyên demokratîk û Federal û  
Perspektîfa Kurdan**

**Wandlungsprozess im Vorderen Orient  
Möglichkeit eines Aufbaus föderaler und demokratischer Strukturen im  
Iran sowie Perspektiven für Kurden**

Dem / Datum: **Şemî / Samstag, 04.09.2004, von 17.00 - 20.30 Uhr**  
Cih / Ort: **Haus der Evangelischen Kirche, Adenauerallee 37, 53113 Bonn**

**Bername / Programm**

- 17.00 Uhr Hatina beşdaran /Anreise der TeilnehmerInnen
- 17.15 Uhr **Vekirin, silavkirin û pêşgotina civînê / Begrüßung und Einleitung**  
**Metin Incesu, Serokê NAVEND / Vorsitzender von NAVEND e.V.**  
**Jalil Hassan Pour, Endamê Komîta Birêvebir / Vorstandsmitglied NAVEND**
- 17.20 Uhr **Pirsgirêka Kurdan li Îranê – Nêrîna PDK-Îran ya çareseriyê. Encam û bi-  
ryarên Kongreya PDK-Îran ya 13. û îmkana pêkanîna wan.**  
Rewşa rojane • Pêşketin • Helwest • Perspektîv • Şans
- Kurdenkonflikt im Iran - Lösungsansätze aus der Sicht der DPK-Iran.**  
**Ergebnisse und Beschlüsse des 13. Kongresses der DPK-Iran und Hand-  
lungsmöglichkeiten, Praktikabilität.**  
Aktuelle Situation • Entwicklungen • Positionen • Perspektiven • Chancen
- Dr. Miro Aliyar, Berpîrsê PDK-Îran / Vertreter von DPK-Iran**
- Sergotin û Şîrove / Stellungnahme und Standpunkte:
- Pervaneh Ghoreshi, Frankfurt a. M**  
**Dr. Taher Hekmet, Dortmund**
- Gotûbêj / Diskussion*
- 20.30 Uhr **Dawiya civînê û xatirxwestin / Ende der Veranstaltung und Abreise**

(Civîn wê bi zimanê kurdî were pêkanîn / Die Veranstaltung wird in kurdischer Sprache abgehalten)

**NAVEND -  
Zentrum für Kurdische Studien e.V.  
Navend ji bo Lêkolînên Kurdî  
Center for Kurdish Studies  
Centre des Etudes Kurdes**

**Bornheimer Straße 20-22  
D – 53111 Bonn**

**Tel.: 0049 (228) 65 29 00  
Fax: 0049 (228) 65 29 09  
Email: [info@navend.de](mailto:info@navend.de)**

**Formula beşdarbûna civîna / Anmeldeformular zur Veranstaltung**

**Li Rojhilata Navîn pêvajoya guhertinan - Li Îranê îmkânên sazîkirina sazîyên demokratîk û Federal û Perspektîfa Kurdan**

**Wandlungsprozess im Vorderen Orient - Möglichkeit eines Aufbaus föderaler und demokratischer Strukturen im Iran sowie Perspektiven für Kurden**

Dem / Datum: **Şemî / Samstag, 04.09.2004, von 17.00 - 20.30 Uhr**  
Cih / Ort : **Haus der Evangelischen Kirche, Adenauerallee 37, 53113 Bonn**

- Ez beşdardibim / ich nehme teil
- Ez bi ( ) kesan re beşdardibim / ich nehme in Begleitung von ( ) Personen teil
- Ez beşdar nabim / ich nehme nicht teil

Nav, Paşnav / Name, Vorname \_\_\_\_\_

Navnîşan / Adresse \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_ Email \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Roj û îmza / Datum, Unterschrift